

【研究論著】 General Article

DOI:10.6163/TJEAS.202412_21(2).0005

中國製的原罪？ 中國水壩興建計畫在緬甸及柬埔寨的 發展與挑戰

Contending the Original Sin Made in China or
Made by China? Unpacking the Politics of China-
invested Dam Construction Projects in Cambodia
and Myanmar *

韓翔

Kate Hsiang Han **

楊昊

Alan Hao Yang ***

關鍵詞：水壩政治學、逢中必反、關鍵基礎建設、中國、東南亞、柬埔寨、緬甸

Keywords: the politics of Dam Construction, China-bashing sentiments, Critical Infrastructure, Southeast Asia, China, Myanmar, Cambodia

* 2022年12月29日收稿，2024年5月2日修訂完成，2024年10月7日通過刊登。

本文為作者執行國科會專題研究計畫《東南亞在地抵抗的成因、串聯與擴散：陸地東協國家實例的類型化分析》（NSC 107-2410-H-004-141-MY3）的部分研究成果，謹在此由衷感謝國科會對於作者執行本研究工作的多年支持。再者，作者也要特別感激本文之兩位匿名審查委員，就本文之問題意識、研究方法與經驗分析之疏漏提出諸多寶貴建議，甚具意義，謹在此一併申謝。

**國立政治大學東亞研究所博士生

Ph.D. student, Graduate Institute of East Asian Studies, National Chengchi University

***國立政治大學東亞研究所教授暨國關中心合聘研究員

Professor, Graduate Institute of East Asian Studies, National Chengchi University and Joint Appointed Research Fellow, Institute of International Relations, NCCU.

摘要

本研究將論辯國際間普遍存在對於中國投入關鍵基礎建設計畫的質疑，探討究竟是因為「中國製」的原罪（China made/made in China as the original sin）所造成的反彈？還是因為工程本身品質不佳或環境破壞所造成的計畫中斷？前者指的是因為對中國這個國家的疑慮而連帶導致對中國所承作的基礎建設的質疑，而後者則是指由中國所承作的基礎建設的本身品質不佳或導致的各種問題因而造成質疑。就此，本研究將以水壩興建計畫為研究對象，就中國在柬埔寨與緬甸的水壩興建計畫進行比較研究，本文希望藉由一般認為與中國關係良好的緬甸及柬埔寨與中國合作的案例分析，探討中國承包的投資案帶來的後續動盪，究竟是「逢中必反」的中國製原罪，或者是中國自己在工程上的不慎製造出的問題。本文發現，失敗的水壩興建投資計畫與逢中必反的情緒較不相關，主要仍是水壩興建計畫本身對當地的環境破壞以及未有良好的溝通與補償，因而引起當地民眾的抗議。

Abstract

This article will look into the widespread international criticisms against China's foreign investment and assistance in critical infrastructure projects. It will further explore whether it is the original sin of "made by China" (*China made* as the original Sin) or the original sin made by China, that is, the *problematiques* created by China during the construction process as the original sin? That is, the former refers to doubts about China targeting at the critical infrastructure project undertaken by China, while the latter indicates to the poor quality or *problematiques* of the China made critical infrastructure project, which caused doubts. In this regard, this study takes the dam construction project as the referents and conduct a comparative study on China's dam construction projects in Cambodia and Myanmar, both of which have enjoyed close ties with China, among all ASEAN neighbors. This article is aimed at unpacking whether the follow-up turmoil brought about by the investment project contracted by China is related to China-bashing sentiments or is it indeed problems created by China itself..

壹、前言

在資本主義的比較利益原則持續主導國際貿易與市場體系的上百年期間，數量充足且價格低廉的商品成為全球消費者經濟實惠消費慣習下的首選，因此也促成了重要的生產基地有日益集中的趨勢。特別是數個工業大國在短短三十年內開始快速崛起，從美國、日本到中國、印度，低廉的勞動力與製造與生產技術的精進，讓這些工業大國逐漸朝著工業強國的目標轉型。當然，握有技術與生產資源的大國不會只自滿於生產消費財與民生必需品，其他的戰略物資（Strategic goods）像是半導體晶片或在全球高科技供應鏈中的關鍵零組件，也會是這些工業大國競相掌握的重點。此外，隨著所掌握生產技術的進步，工業大國也會因應國內發展需求而擴張勢力與提供不同規模與類型的生產與製造成果，像是大型的關鍵基礎建設計畫，便是這些工業大國或所謂的工業強國積極爭取、甚至壟斷的目標。我們初步推敲出最主要原因可能有三：其一，關鍵基礎建設代表著國家發展的命脈，掌握了關鍵基礎建設，將等同於掌握國家發展的命脈，就雙邊關係而論，亦將掌握（合作方的）國家生存、同時能強化接收端對於承作端的依賴關係或政治信任。¹其二，因為關鍵基礎建設耗資甚鉅且規模過大而施作不易、通常是具備了嫻熟技術或具備豐富國內興建經驗的工業大國，才會有外銷輸出或國際佈局的信心與能力，而有了海外關鍵基礎建設施作的能量與實作經驗，才能真正完成從工業大國到工業強國的轉型，其實也就是最後一哩路。²其三，從跨國連結（或連通，connectivity）的角度來看，有某些關鍵基礎建設（如具有水電站功能的壩體）因為地緣親近性或者有利可圖的商機，有助於施作端獲得更多的經濟利餘（如多餘能源回送）與戰略利益（能源安全或經濟安全等誘因）。³

¹ Alex Tarter, "Securing Critical Infrastructure," *The Military Engineer*, Vol. 107, No. 697 (SEPTEMBER-OCTOBER 2015), pp. 74-75, 王建軍、李水鳳：〈加大湄公河次區域水壩經濟合作的必要性分析〉，《雲南財經大學學報》，第 21 卷第 6 期（2006 年），頁 45-47。

² 黃海波、盧冬艷：〈中國對非洲基礎設施的投資及評價〉，《國際經濟合作》，第 12 期（2012 年），頁 17-22。

³ Kris Hemme, "Critical Infrastructure Protection: Maintenance is National Security," *Journal of Strategic Security*, Vol. 8, No. 3, Supplement: Eleventh Annual IAFIE Conference (Fall 2015), pp. 25-39.

良好的基礎建設是維繫國家經濟成長的重要條件，尤其是對於發展中國家而言，穩健的經濟發展不只是每年向上成長的總體經濟數據，而是如何加強對國內基礎建設的開發與投資，並轉換成福國利民的具體驅動力。在亞洲，發展中國家對於基礎建設有龐大的需求，除了重大關鍵基礎建設計畫，各種交通與運輸網絡的連結（如鐵路、高鐵）需求更是有助於促進城內貿易與跨國市場連結的重要條件。根據「亞洲開發銀行」（Asian Development Bank）在二〇一七年針對亞洲基礎建設需求所提出的研究報告顯示，若要維持亞洲成長動能，區域內每年需投資超過一點七兆美元於發展基礎建設上。⁴此一需求較二〇〇九年所預估的亞洲投資基礎建設年需額七千五百億美元高出逾一倍之多，關鍵原因可能在於東南亞國家對於對新基礎建設需求的持續提升。特別值得一提的是，「亞洲開發銀行」這份研究報告也預估東南亞國家在二〇一六年至二〇二〇年之間的基礎建設投資缺口高達九百二十億美元。尤其在這份研究報告書臚列的各項基礎建設項目中，水壩既屬於能源類的基礎建設項目，同時也是用水及灌溉類的重要項目，這意味著經濟發展不能沒有水壩，而民生運作更不能少了水壩。

事實上，東南亞國家基礎建設不足之困境從緬甸及柬埔寨的電力發展可窺知一二，緬甸城市用電普及率雖達約九成，但鄉村地區僅百分之三十人口有電可用，⁵且電力供給不穩定，緬甸許多家戶尚無二十四小時供應之電力可用。⁶然而，緬甸國內水力資源豐富，若能有效運用國內水資源發電對緬甸來說除了可以因應國內用電不足問題，多餘的電量亦可讓緬甸進行能源出口。⁷因此，能源政策長期以來均被視為是緬甸政府關注的重點議題，除改善國內民眾生活外，亦可增加政府收益。相較之下，柬埔寨用電

⁴ Asian Development Bank, "Meeting Asia's Infrastructure Needs," *Asian Development Bank*, February 2017.

⁵ Chan Mya Htwe, "5080 villages to receive electricity with World Bank support this year," *Myanmar Times*, February 5, 2019.

⁶ 作者曾於 2013 年前往緬甸進行移地研究工作，就連在緬甸第一大城仰光市區，街頭上的店家與旅館門前很容易看到自行準備的發電機，因為緬甸民生用電不足，跳電與缺電情況層出不窮，當時與居民訪談中得知。緬甸人民對於政府投入民生基礎建設（電力）的信心不足，認為政府沒有資源提供充足的電力，而這也是緬甸經濟難以發展與茁壯的主因之一，訪談日期：2013 年 12 月 18 日。

⁷ Pichamon Yeophantong, "China's Dam Diplomacy in the Mekong Region: Three Game Changers," in Blake D; Robins L (ed.), *Water Governance Dynamics in the Mekong Region* (Strategic Information and Research Development Center Press, 2017), pp. 123-146.

普及率為百分之七十一點五，但其中近三分之二的家戶經常面臨用電不穩及短缺的問題，⁸柬埔寨發電主要依靠化石燃料，比例達百分之九十，水力發電僅占百分之四，但產電量遠不及國內用電需求量，因此柬埔寨十分依賴進口化石燃料，或直接自越南及泰國等鄰國進口電力。不過，依賴進口的結果導致柬國電力成本極高，柬國城市一度電為零點零九至零點二五美元，而美國平均一度電為零點一二美元，在進口資源成本高且須依賴他國供給的情況下，改善國內能源問題成為柬埔寨政府優先政策，而強化以水力發電取代化石燃料發電更有其急迫性。⁹

從緬、柬兩國的例子可以觀察到需求日益迫切，而任何立即的供給都將被執政者重視。中國前國家主席江澤民在一九九七年提到「走出去」戰略，江澤民指出除了引進外商投資，中國也應該積極對外拓展，善用外國市場及資源。¹⁰中國企業不但創造出在國際間知名的品牌，¹¹國家對外投資也以中國製造的關鍵基礎設施積極推動關鍵基礎設施品牌化，希望爭取更多話語權。「走出去」戰略在二〇一三年衍伸為中國對外政策的重點項目「一帶一路倡議」，搭配習近平宣示的「人類命運共同體」主張，強調合作、開放、平等及包容特性，意在彰顯出中國所提出的全球治理新方案，以及中國將承擔更大的國際責任的宣傳，引起各界的矚目。其後，習近平在二〇一七年一月於聯合國日內瓦總部發表演說，提到要建設持久和平、普遍安全、共同繁榮、開放包容及清潔美麗的世界，在此之後中國頻繁提及戰略對接，積極將「一帶一路倡議」和「中國製造二〇二五」與「人類命運共同體」結合，形成新的戰略實踐。¹²中國對外宣稱採取平等包容的方式，以大國身分對外交往，同時中國也更積極地自認自身為「發展中大國」的地位，藉由「共同體」的概念將中國包裝成亞洲的開發中國家、甚至全世界開發中國家集團的領頭羊。北京也表達希望透過利益結合減少衝突，擴大與其他國家合作機會，藉此爭取國際社會的影響力。從東南亞到

⁸ World Bank, "Cambodia: Electricity Access Increased, Reliability Needs Improvement," 2018.

⁹ Urban, F., Siciliano, G., and Nordensvard, J., "China's dam-builders: their role in transboundary river management in South-East Asia," *International Journal of Water Resources Development* (34) 5: (2018), pp.747-770.

¹⁰ 中國商務部，<http://img.project.fdi.gov.cn//21/1800000121/File/201911/20191104091427769524>。

¹¹ 汪貴順：〈中國品牌在 Interbrand 全球榜的地位及策略〉，《對外經貿》，第 1 期（2021 年），頁 23-26。

¹² 熊傑、石雲霞：〈論人類命運共同體形成和發展邏輯及其中國貢獻〉，《求實》，第 2 期（2019 年），頁 4-17。

更大的國際舞台上，習近平於瀾滄江－湄公河合作、「一帶一路」參與國峰會、APEC峰會、金磚峰會及上海合作組織峰會等場域，皆強調「人類命運共同體」，並強調中國的模式可以帶領開發中國家發展。¹³

具體來看，中國對外投資金額自二〇〇二年開始至二〇一六年逐年增加，二〇一七及二〇一八年對外投資金額儘管較前幾年稍低，但二〇一八年金額仍達一千四百三十點四億美元，二〇一九年對外投資金額為一千三百六十九點一億美元，而二〇二〇年對外投資金額高達一千五百三十七點一億美元，為全球之冠，其中百分之十點四的資金流入東協國家，是中國對主要經濟體投資排行第二，首位是香港；此外，中國對東協直接投資的產業別與中國整體對外投資產業別有所差異，二〇二〇年中國對外直接投資產業分布中，「電力/熱力/燃氣及水的生產和供應業」排名第八，但中國對東協直接投資產業前三名是製造業、服務業及零售業，與基礎設施有關的「電力/熱力/燃氣及水的生產和供應業」排名第四，反映中國對東協國家與水力及電力相關的基礎設施重視程度。¹⁴中國對外投資的意願與積極程度受許多開發中國家歡迎，受惠者多半認為中國資金真正補足接收方的國家發展缺口，¹⁵但也有不少論者認為中國的投資固然為當地帶來利益，但是中國的投資項目多半關注石油、礦產、水力及木材等資源或涉及與環境保護相關的敏感議題，這也使得中國提供的投資機會並非毫無代價，因而呼籲在接受中國投資的同時，也必須正視中國是否真心想要創造「雙贏」局面，以及中國對外投資的真正目的。¹⁶

除了中國因應區域與全球需求的供給作為，日本在中國推動「帶路倡議」後，亦於二〇一五年提出「高品質基礎建設夥伴關係」（Partnership for Quality Infrastructure: Investment for Asia's Future），一般認為日本此舉意在與中國的「一帶一路倡議」抗衡，所以當日本主打「高品質」並有意

¹³ 屠酥、胡德坤：〈瀾滄水資源合作：矛盾與解決路徑〉，《國際問題研究》，第3期（2016年），頁51-63、楊潔勉：〈中國特色大國外交和話語權的使命與挑戰〉，《國際問題研究》，第5期（2016年），頁18-30。

¹⁴ 中國商務部「走出去公共服務平臺」，<http://fec.mofcom.gov.cn/article/tjsj/>。

¹⁵ Meine Pieter van Dijk (ed.), *The New Presence of China in Africa* (Amsterdam University Press, 2009), pp. 83-100.

¹⁶ Joseph Onjala, "Chinese Direct Investments in Africa: Motivations and Environmental Implications," *Georgetown Journal of International Affairs*, Vol. 17, No. 1 (Winter/Spring 2016), pp. 91-102. and Romi Jain, "China's Economic Expansion in South Asia," *Indian Journal of Asian Affairs*, Vol. 31, Nos. 1/2 (June - December 2018), pp.21-36.

識地彰顯中國「一帶一路倡議」最讓人詬病的就是品質良莠不齊的問題，對於基礎建設有需求的國家也開始關注各種不同的選擇。舉例而言，越南河內捷運計畫自二〇一一年起由中國企業「中鐵六局」承包，原本規劃整體預算為五點五億美元，預計二〇一六年完成，但在最終卻耗費十年並於二〇二一年才完工，更令人詬病的是，相關建設經費更大幅提高到八點六八億美元，而其中有百分之七十七的經費是由越方向中國借貸；¹⁷這條捷運在興建過程中造成多場工安意外，讓越南民眾對中國製造品質失去信心。越南官員甚至以「最糟的計畫」來形容該捷運案，¹⁸在甫通車之際便有越南民眾表示希望國家未來能選擇較有經驗且品質良好的日本技術。¹⁹另外，遠在南美洲的厄瓜多，接受中國的投資與技術興建科卡科多辛克萊水力發電廠（Coca Codo Sinclair），並於二〇一六年完工。二〇一八年間，壩體被發現共出現七千六百四十八道裂縫，興建過程中也曾發生工安意外，造成工人喪生，此一案例也引起各界關注。²⁰中國提供的計畫初期儘管能為需求端帶來經濟願景，但實際執行後卻浮現各種問題，根據美國「威廉與瑪麗學院」（College of William and Mary）的外援資料（AidData）研究實驗室發表的報告顯示，中國「一帶一路倡議」計畫中有百分之三十五在執行上會遇到問題，包括貪腐、勞工權益、破壞環境及群眾抗議等。²¹

隨著中國承包的工程頻頻出現公安問題造成負面影響與使用者信心不足，不過，基礎設施仍然有大量需求，這也使得其他建設大國的技術與投資有更大的發揮空間。有鑑於此，本文欲討論的問題是，這些由中國涉入的關鍵基礎設施投資興建案為中國製造帶來負面國際形象，是否會造成「逢中必反」的浪潮，或者對這些關鍵基礎設施的質疑是源自對基礎設施本體及建造過程的批評，例如施作瑕疵、對設施當地住民的影響，以及對周邊環境造成的衝擊。本文希望藉由一般認為對中國看法較持平且不會為

¹⁷ David Rogers, "Vietnam's first ever metro enters service in Hanoi," *Global Construction Review*, November 8, 2021.

¹⁸ VOA, "Vietnam Official Scolds Chinese Firm After Construction Accidents," *VOA*, January 8, 2015. and Prashanth Parameswaran, "Vietnam Gives China an Earful For 'Worst' Project," *The Diplomat*, January 9, 2015.

¹⁹ VOA, "Vietnam's First Metro, in Hanoi, Hobbled by Lack of Riders," *VOA*, December 12, 2021.

²⁰ Nicholas Casey and Clifford Krauss, "It Doesn't Matter if Ecuador Can Afford This Dam. China Still Gets Paid." *The New York Times*, December 24, 2018. and Alexandra Valencia, "Ecuador power company discovers more problems at Chinese-built plant," *Reuters*, July 21, 2021.

²¹ Malik, A., Parks, B., Russell, B., Lin, J., Walsh, K., Solomon, K., Zhang, S., Elston, T., and Goodman S., "Banking on the Belt and Road: Insights from a new global dataset of 13,427 Chinese development projects," Williamsburg, VA: AidData at William & Mary. September, 2021.

中國貼標籤的緬甸及柬埔寨等鄰近東南亞國家與中國合作的案例，探討究竟中國承包的投資案帶來的後續動盪，究竟是「逢中必反」的中國製原罪，或者是中國自己製造出的品質不佳或環境問題。是什麼原因讓柬埔寨及緬甸不接受中國的合作項目，是因為民眾對中國的負面觀感、或者是因為對中國製造的品質的擔憂。²²本文挑選個案希望可以找到最適合呈現這些因果關係及張力的案例，個案研究選擇在政治經濟上皆依賴中國的柬埔寨及緬甸，在中央政府同意的情況下，最終中資興建水壩仍告失敗，由此進行有意義的分析及論辯。

貳、水壩政治學分析架構

在國際學界，不同領域對於湄公河流域中的水壩研究有不同的切入點與討論，首先，就科學領域的水利學角度而論，學者多半關心水壩發展的影響，包含壩體本身的結構研究對周邊環境的影響，又或者是水利生態學與氣候變遷相關議題的分析。²³相較於科學領域的研究，國際關係學界或廣義的社會科學與區域研究學者對於水壩的關注，則會聚焦於壩體所座落的

²² 感謝審查人提醒，本文欲在此說明，一九九〇年代中國在全球的政經實力崛起，受到國際間的矚目；尤其以二〇一三年一帶一路倡議的全球佈局，更加強中國海外投資和各項建設計畫的落實，在各種國際媒體及輿論中，也出現許多對中國相關工程與計畫的質疑，這些質疑成為本文希望盤點及整理之素材，但為了更聚焦且要從學理分析的角度提供可操作的比較研究設計，因此本文會針對特定國家對中國投資及興建的態度與回應進一步分析及對照比較，本文若鎖定自原本對中國立場就比較謹慎的國家，他們對中國的工程戒慎恐懼，反而可能有失偏頗，相較之下如果自原本對中國看法就較為持平且不會為中國貼標籤的國家著手，檢視其國內民意對中國的態度，將更具分析價值。本文盼自較不會挑戰中國或否定中國工程的國家找尋反差案例，正因為這些國家不會為中國貼標籤，較不會出現反中問題，但是工程又沒有成功，因此本文希望了解是什麼原因導致合作失敗。本文並無預設立場。國際社會一般認為柬埔寨及緬甸等國是對中國較為友善的國家，但這是在政府層面而言；一份二〇一七年由柬埔寨大學做的調查顯示，雖然高達百分之八十一點七的柬埔寨大學生認為柬埔寨與中國關係較柬埔寨與美國關係緊密，但是有百分之七十二點六的柬埔寨大學生希望未來柬埔寨可與美國發展較緊密的關係，而非中國，此調查反映出柬埔寨社會對中國的疑慮。因此本文想要進一步抽絲剝繭了解問題所在，希望知道是因為中國做得不好嗎？或者有其他原因。本項調查請參考 Heng, K., Toch, S., Sao, C., Chet, V., & Chan, D., "Perceptions of Cambodian university students on Cambodia's foreign policy toward the US and China," *UC Occasional Paper Series*, 1(1), (2017) pp. 41-67.

²³ Jie Yang, Y.C. Ethan Yang, Jianxia Chang, Jiaorui Zhang, and Jun Yao, "Impact of Dam Development and Climate Change on Hydroecological Conditions and Natural Hazard Risk in the Mekong River Basin," *Journal of Hydrology*, Vol. 579: 124177 (2019).

場域（如國際水道或流域）中存在的各種衝突與合作情勢。在湄公河流域的水壩議題上，特別是流域的長期國際爭端與治理合作倡議等政治、法律問題更是重點。²⁴當然，水壩不僅止於硬體研究，水壩的興建所象徵的意義更涉及到權力關係，這也是跨領域研究的焦點。譬如，在一九七三年，大英帝國的行政官 Arthur Gaitskell 爵士的研究即針對湄公河計畫（Mekong Project）提出分析，說明在二十六個域外國家與各主要國際組織的參與下，發展湄公河的複雜權力網絡該如何推進，其策略選擇有哪些。²⁵

對於本研究而言，水壩壩體本身的硬體評估並非重點，亦非作者的專業；本研究將焦點置於水壩所處的湄公河流域，以及因水壩建設所引起的各種互動關係的再檢視，而這些牽涉到國家行為者、企業與民間社會的互動網絡明確地形成了複雜的多組權力關係。對本研究而言，這就是所謂的「水壩政治學」的研究旨趣。在分析架構上，本文基於相關學術文獻的檢閱與彙整後²⁶，並藉此發展出分析架構，將水壩興建案之相關行為者分為四類，（1）當地國中央政府、（2）地方政府及地方社區、（3）代表中方的計劃執行者，以及（4）國際行為者。本文認為，當地國政府與代表中方的計劃執行者多屬合作關係、與地方政府及地方社區需視情況而定，²⁷而國際行為者或出於保護環境等永續發展之意圖，通常會抵制中央政府的開發計劃；²⁸另外，地方政府為執行或對抗政府的政策，可能會尋求國際行為者的協助推動或抵抗計劃、而除非代表中方的計劃執行者可提出有利地方發展之計劃，否則地方政府及地方社區多半傾向抵制代表中方的計劃執行者提

²⁴ Zeinali Masoumeh, Bozorg-Haddad, Omid, and Singh, Vijay P., "Rights and international laws of transboundary water resources," *Economical, Political, and Social Issues in Water Resources* (2021), pp.103-129.

²⁵ Arthur Gaitskell, "Alternative choices in development strategy and tactics: The Mekong river project as a case study." *World Development* 1(10) (1973), pp.15-26.

²⁶ 對於中國水壩興建案相關行為者的討論，相關文獻較常出現的包括針對地方政府、地方社區及國際行為者，請參閱 Chan(2017)、Yeophantong(2017)、韓葉(2019)；另也有文章針對代表中方的計畫執行者及當地國中央政府，請參閱 McNally, A., Magee, D., Wolf, A.(2008)、Siciliano, Urban, Tan-Mullins, Pichdara and Kim(2016)、Yeophantong(2017)、Chheang(2021)。

²⁷ Pichamon Yeophantong, "China's Dam Diplomacy in the Mekong Region: Three Game Changers," in Blake D; Robins L (ed.), *Water Governance Dynamics in the Mekong Region* (Strategic Information and Research Development Center Press, 2017), pp. 123-146.

²⁸ International Rivers, "Cambodia's Hydropower Development and China's Involvement," *International Rivers*, 2008、International Rivers, "The Myitsone Dam on the Irrawaddy River: A Briefing," *International Rivers*, September 28, 2011.

出來之計劃；²⁹代表中方的計劃執行者在說服當地國中央政府，或地方政府及地方社區時，需要國際行為者之宣傳。本文盼藉由挑選之案例，觀察各行為者在中國於湄公河流域投資的水壩興建案中之互動關係。

當然，最核心的一組行為者關係是國家，因為建設水壩多半與國家間的基礎建設合作計畫有關，尤其是中國對於湄公河流域國家（如緬甸、柬埔寨）的水壩投資與援助計畫。而相關計畫多半由具基礎建設營建經驗的大型企業或營建公司來執行，譬如中國電力集團與緬甸電力部合作、位於緬甸克欽邦的密松大壩（Myitsone Dam）、以及中國雲南瀾滄江國際能源有限公司、柬埔寨皇家集團以及越南規劃與投資電力部合作的桑河二級水壩（Lower Sesan 2 Hydropower Dam）等。在水壩興建期間與建後的管理則涉及到壩體、興建計畫與在地民間社會的互動關係。就此，施工品質的良窳（是否有進行環境影響評估或對環境友善的營造與管理方式）將會直接影響在地環境的保育與社區的安全及福祉。換言之，由前述行為者所形構的互動關係便成為本研究之主題水壩政治學的互動網絡，它是一個較雙層賽局（two-level game）更複雜的關係網絡。³⁰

因此本研究的核心訴求是中國與東南亞在水壩建設議題上的合作與影響。其中中國與大多數東南亞國家保持密切的合作關係，尤其是對經濟發展與外部資源有迫切需求的緬甸及柬埔寨，³¹緬甸及柬埔寨境內已經出現許多中國的重大投資案，如緬甸具重要戰略意義的深水港皎漂港（Kyaukpyu port）及仰光新市鎮與柬埔寨境內同中國城般的七星海（Dara Sakor），³²這些計畫對緬柬兩國的經濟發展有重要助益。³³另外在國內電力供應不足的困

²⁹ Baird, I., "Non-government Organizations, Villagers, Political Culture and the Lower Sesan 2 Dam in Northeastern Cambodia," *Critical Asian Studies*, Vol. 48, No. 2 (2016) pp.257-277.

³⁰ T. Myint, "Beyond a 'Two-Level' Game: Local Livelihood Issues and International Development Institutions in the Mekong River Basin," *TRANS: Trans -Regional and -National Studies of Southeast Asia*, 2 (2) (2014), pp. 223-245.

³¹ Terry Mobley, "The Belt and Road Initiative: Insights from China's Backyard." *Strategic Studies Quarterly*, vol. 13, no. 3, 2019, pp. 52-72. And David Shambaugh, "US-China rivalry in Southeast Asia: power shift or competitive coexistence?" *International Security*, Vol. 42 Issue 4, (Spring 2018), pp.85-127.

³² James E. Fanell, "CHINA'S GLOBAL NAVAL STRATEGY AND EXPANDING FORCE STRUCTURE: Pathway to Hegemony." *Naval War College Review*, vol. 72, no. 1, (2019), pp. 10- 55. And Greg Raymond, "Jagged Sphere: China's Quest for Infrastructure and Influence in Mainland Southeast Asia," *Lowy Institute*, 2021.

³³ A.Bolesta, "Myanmar-China peculiar relationship: Trade, investment and the model of development," *Journal of International Studies*, 11(2) (2018), pp.23-36. and V. Chheang,

境下，緬柬兩國中央政府對於引進由中國企業主導的水壩水利工程並不排斥，甚至積極爭取。³⁴然而，儘管中央政府樂見其成，但柬緬兩國的水壩興建案例卻有與政府預期不同的結果。

特別值得一提的是，柬埔寨屬強人統治國家，在柬國總理洪森（Hun Sen）近三十年統治下，地方政府對中央的指令照單全收；由於中國的水壩建設企業在當地投入的工程也被視為是為當地勞工提供就業機會，著眼於水壩水利工程帶來的經濟誘因，柬國地方政府也大多樂於接受中國的水壩興建計畫。相較之下，緬甸境內也有許多中國企業負責興建的水壩，但緬甸國內政治社會結構複雜，少數民族林立，若水壩興建計畫選址於少數民族邦區域內將面臨更複雜的阻礙，例如密松大壩。³⁵在中央政府與地方政府因考量政治利益而擁抱水壩興建計畫的情況下，³⁶除了政府間關係，柬埔寨及緬甸境內的公民團體，包括不斷串連的「跨國倡議網絡」（transnational advocacy network）則專注在水壩興建計畫可能帶來對環境、生態及當地居民的衝擊進而大力抵制水壩興建計畫。非政府組織及公民團體的串連，以及與「跨國倡議網絡」的合作更為當地政府，包括中央政府帶來莫大的壓力，³⁷這也進一步對中國的計畫執行者造成阻礙，甚至讓中資企業自我提醒與要求要善盡企業社會責任。³⁸這些非國家行為者的行動與串聯，讓水壩投資議題不僅止於投資國與接受國兩個國家行為者之間，同時更延伸到接受國中央與地方關係，以及投資國與接受國在地行為者之間的互動關係，這

“Cambodia’s embrace of China’s belt and road initiative: Managing asymmetries, maximizing authority,” *Asian Perspective*, 45(2) (2021), pp.375-396.

³⁴ Soth Koemsoeun, “Lower Sesan II dam opens,” *Phnom Penh Post*. December 18, 2018. And Truong-Minh Vu, “Between system maker and privileges taker: The role of China in the greater mekong sub-region,” *Revista Brasileira De Politica Internacional*, 57 (2014), pp. 157-173.

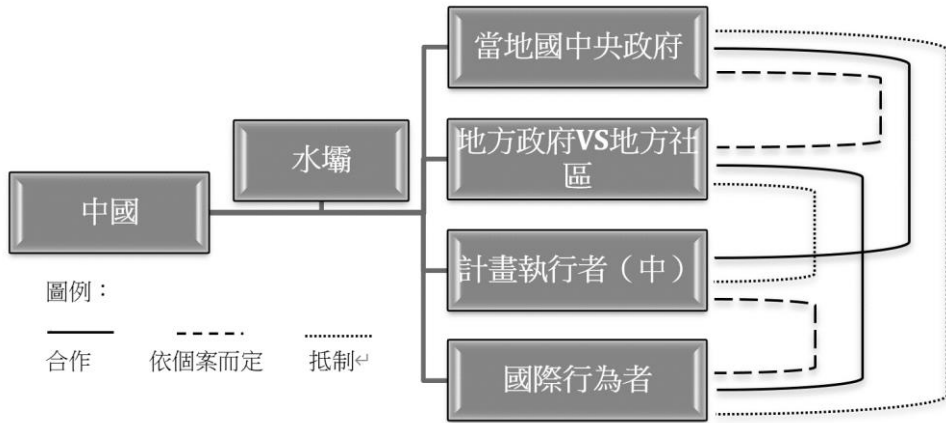
³⁵ L. Jones, & M. Khin Ma Ma, “Explaining Myanmar’s response to China’s belt and road initiative: From disengagement to embrace,” *Asian Perspective*, 45(2) (2021), pp. 301-324 and Ruosui Zhang, “To suspend or not to suspend: a cost-benefit analysis of three Chinese mega-projects in Myanmar,” *The Pacific Review*, 34:6 (2021), pp. 946-972.

³⁶ J. J. Luo, & K. Un, “China’s role in the cambodian people’s party’s quest for legitimacy,” *Contemporary Southeast Asia*, 43(2) (2021), pp.395-419.

³⁷ Pichamon Yeophantong, “China and the Accountability Politics of Hydropower Development: How Effective are Transnational Advocacy Networks in the Mekong Reion?” *Contemporary Southeast Asia* 42, No. 1 (2020), pp. 85-117. And Julian Kirchherr, “Strategies of Successful Anti-Dam Movement: Evidence from Myanmar and Thailand,” *Society & Natural Resources*, 31:2(2018), pp.162-182.

³⁸ Debby Sze Wan Chan, “Asymmetric bargaining between Myanmar and China in the Myitsone Dam controversy: social opposition akin to David’s stone against Goliath,” *The Pacific Review*, 30:5 (2017), pp. 674-691.

也形成了水壩政治學的複雜權力關係網絡。



【圖一】水壩政治學的分析架構³⁹

針對圖一要特別說明的是，地方政府及地方社區有時候會站在同一個立場，共同對抗或支持中央政府決定要興建水壩的計劃，但有時候兩者之立場則是因不同原因而相互對立。而國際行為者包括了國際政府間組織、國際非政府組織及國際媒體等行為者，由於在不同個案中出現的國際介入行為者不同，故本文以國際行為者通稱，例如在柬埔寨柴阿潤水壩（Cheay Areng Dam）案中，將在地聲音傳向國際的「國際河流組織」（International Rivers）；儘管介入的國際行為者不同，但是他們的行動有共同特色，就是要進行監督、宣傳、倡議及行動。監督就是關注事態發展；宣傳是要讓國際社會了解興建案或投資案帶來的負面衝擊，在其他案例中，甚至有居民是在非政府組織的說明下，才理解興建水壩可能造成的負面影響；⁴⁰倡議則是由該等行為者提出具體訴求及改革做法；最後行動就是國際行為者與在地的非政府組織、社區或主要利害關係人的合作，讓前述這些監督、宣傳、倡議更擴大其社會與政治影響力。

³⁹ 資料來源：本研究繪製

⁴⁰ 李廣兵、李苗苗：〈海外投資國家申訴機制亟待建立—以柬埔寨塞桑河下游2號水壩投資為例〉，《WTO 經濟導刊》，第05期（2015年），頁33-34。

在前述分析中，我們可以掌握水壩的興建計畫不只是壩體的建構而已，它也牽涉中國與合作國的多重互動關係，而此一合作關係至少涉及了在地的政治、經濟、社會與環境等四個不同脈絡（如表一所示）。表一提到的中國，代表中國政府及代表中方的計畫執行者，在政治上，中國可以藉由投資興建水壩強化與當地國中央政府的雙邊合作關係，並藉此拓展中國的政治影響力。中國若控制水壩這個重要關鍵基礎設施，透過水壩建設輸出影響力，等於也讓當地國必須更仰賴中國，中國的「軟邊疆」（soft border）也在不斷擴大。⁴¹而表一提到的水壩計畫當地國，包括當地國中央政府、地方政府及當地社區居民，由於有時候中央政府與當地社區居民關心的重點不同，導致水壩計畫當地國內部也會出現衝突。對當地國政府而言，由於經濟發展的需求，在資源不足的困境下仍需凸顯執政者的執政績效，因此與中國合作興建水壩，若能取得良好成果也會被視為是領導人的重要政績，就此，為確保合作國領導人與中國的友好關係，中國也會積極支持。

在經濟上，中國透過水壩興建計畫除了得以推進中資工程公司在海外的布局與獲益，當地國雖然可以擁有重要基礎設施，但是水壩的水電站發電量有很大的量能將回傳中國，或由中國取得一段時間的營運權，並由中國主導將電力賣往鄰國，⁴²因此在海外（鄰近的東南亞國家）興建水壩，不只對中國的海外基礎建設合作能量有幫助，對中國國內的能源安全與經濟利益也是相當重要。

第三，在社會領域方面，有鑑於前述的收益多半對中國以及合作國決策者有利，近年來中國的海外水壩興建計畫因為施工品質與對環境的影響而引起許多的社會反彈，⁴³另外，中國與執行興建計畫的央企對於在地社會的民意與動盪並沒有妥善回應，⁴⁴直到近年來才有一些研究呼籲中國與興建基礎建設工程的央企要妥善面向在地社會，善盡企業責任，⁴⁵因此水壩的興

⁴¹ Van Chinh Nguyen, "Confucius Institutes in the Mekong Region: China's Soft Power or Soft Border," *Issues & Studies*, 50(4) (2014), pp. 85-117.

⁴² Vientiane Times, "Preparations for Luang Prabang hydropower plant nearly complete," *Vientiane Times*, March 18, 2021.

⁴³ Julian Kirchherr, Katrina J. Charles & Matthew J. Walton, "The Interplay of Activists and Dam Developers: The Case of Myanmar's Mega-Dams," *International Journal of Water Resources Development*, Vol.33, No.1(2017), pp.111-131.

⁴⁴ 魏慶坡：〈中資水電企業在柬埔寨的環保困境及對策〉，《東南亞研究》，第4期（2014年），頁51。

⁴⁵ Pichamon Yeophantong, "China and the Accountability Politics of Hydropower Development:

建計畫往往引起在地民眾的抗議而造成社會不安。尤其是在環境情勢上，水壩的建構是否造成當地山區與天然環境遭受破壞而無法復原，這將造成不可逆的結果。

從這四個脈絡來看，中國在東南亞的水壩興建計畫至少會發展出五組互動關係，分別是（1）中國與合作國中央政府、（2）北京與執行興建工程的執行者（央企、或合資公司）、（3）水壩計畫所在的地方社區與人民對合作方的中央政府、（4）水壩計畫所在地方社區與人民對中國、（5）國際行為者的介入與影響等。這五組互動關係呈現出複雜的權力政治角力網絡（如前述圖一所示），讓基礎建設工程不只是工程議題，而是水壩政治學的問題，而這也是本研究接下來將以個案研究進行抽絲剝繭探索的架構。⁴⁶

【表一】 水壩興建合作的比較觀點

	中國	水壩計畫當地國
政治	拓展政治影響力	鞏固既有政權，與中國關係良好 ⁴⁷
經濟	經濟上得利	依個案而定 ⁴⁸
社會	非首要考量	在地社會質疑與民眾抗議
環境	非首要考量、甚至迴避	環境可能遭破壞

資料來源：筆者自製

How Effective are Transnational Advocacy Networks in the Mekong Reion?" *Contemporary Southeast Asia*, Vol.42, No. 1(April 2020), pp.85-117.

⁴⁶ 本文受篇幅限制，後續討論將著重地方社區與民眾對中國之反應，及國際行為者的介入，未來盼以此為基礎，探討更完整的水壩政治學。

⁴⁷ 可能更依賴中國，或者藉由中國的支持來鞏固政權。

⁴⁸ 例如本文第 11 頁提到，緬甸密松大壩完工後，90%水壩發電將輸往中國，70%的收益將屬於「中國電力投資集團公司」所有。

參、中緬水壩興建計畫⁴⁹

二〇〇六年緬甸政府和中國「中國電力投資集團公司」簽定備忘錄預計在緬甸境內建造多座水壩，二〇〇九年緬甸電力部、中國國家電力投資集團公司以及緬甸親中企業 Asia World Company Ltd 簽約並開始動工。密松大壩是這一系列在伊洛瓦底江（Irrawaddy River）七個水壩計畫的其中一項，預計花費達三十六億美元。密松大壩就坐落在邁立開江（Mali Hka）和恩梅開江（N'mai Hka）匯流處，兩江匯合後就是熟知的伊洛瓦底江，密松大壩若順利完工將是世界第十五大水壩，裝置容量達六千 MW。⁵⁰特別一提的是，密松大壩距離克欽邦（Kachin State）首府密支那（Myitkyina）僅三十七公里，距薩加因斷層（Sagaing Fault）不到一百公里，屬地震頻繁地帶，克欽族也是緬甸國內少數民族之一，該區域充滿生物多樣性，但也因為密松水壩橫跨孕育緬甸文明的伊洛瓦底江而備受爭議。⁵¹此外，當時預計在二〇一九年完工的密松大壩發電量雖然可以舒緩緬甸電力不足的困境，但根據中緬雙方協議，密松大壩完工後「中國電力投資集團公司」不但擁有五十年營運權，水壩發電其中百分之九十電力預計輸往中國，約百分之七十的水壩收益都將屬於「中國電力投資集團公司」，因而引起緬甸民眾不滿。⁵²

實際掌握密松水壩所在地克欽邦的「克欽邦獨立組織」（The Kachin Independence Organisation）將這個水壩視為對當地居民生活及生存的一大威脅。原因在於有數以千計的當地民眾被迫遷離水壩預定地，然而，啟人疑竇的是，「事前緬甸政府並未與當地民眾進行協商或溝通，且當地民眾意識到水壩計畫對於自身居住環境有不可逆的威脅，且對於難以逆轉政府

⁴⁹ 中國在緬甸投資的水壩計畫尚包括，昆龍水壩（Kunlong Dam）及在薩爾溫江（Salween River）的數個水電站，其中最受注目的就是密松水壩。Roney, Tyler, Kyaw, Ye Lynn, Bociaga, Robert, Jaffee, Marc, “China’s Salween plans in limbo in post-coup Myanmar,” *The Third Pole*, June 8, 2021. Retrieved from: <https://www.thethirdpole.net/en/energy/chinas-salween-plans-in-limbo-in-post-coup-myanmar/>

⁵⁰ International Rivers, “The Myitsone Dam on the Irrawaddy River: A Briefing,” *International Rivers*, September 28, 2011. and Aparupa Bhattacharjee, “China, Myanmar, and the Myitsone Dam: Uncertain Future,” *Institute of Peace and Conflict Studies*, January 31, 2014.

⁵¹ Mike Ives, “A Chinese-Backed Dam Project Leaves Myanmar in a Bind,” *The New York Times*, March 31, 2017.

⁵² WSJ, “World news: Myanmar halts China dam -president's action is seen as snub to Beijing and move to appease dissidents.” *WSJ*, October 1, 2011.

決策表達高度不滿」。⁵³到了二〇〇七年，在克欽民眾的疑慮越加克欽邦各地方領袖聯名發信給當時的領導人丹瑞（Than Shwe）希望取消水壩計畫；再者，非政府組織「Burma Rivers Network」也發布報告批評此項計畫。隨後在二〇一〇年，密松水壩建設基地發生炸彈攻擊事件，造成四個人死亡，十二人受傷。根據克欽新聞集團（Kachin News Group）調查，嫌犯是水壩建造基地附近村落的橡膠樹園主人，他的橡膠樹園為了水壩建設計畫而被燒毀，但是負責興建的 Asia World 並未提供任何賠償。儘管嫌犯被逮捕，但相關訊息未獲當地警方證實。⁵⁴即使相關意外不斷發生，但卻沒有成功阻止水壩計畫持續進行。

二〇一一年初，緬甸在地社會團體及國際非政府組織對密松水壩的關注開始浮上檯面，儘管各組織的目標都是反對水壩建立，但是各自倡議的重點與使用的策略不盡相同，⁵⁵其中，尤以克欽發展網絡集團（Kachin Development Networking Group）及沙溫觀察（Salween Watch）等團體的行徑較為強硬，主要針對中國的投資方以及緬甸政府抨擊與牽制；而環境發展（EcoDev）機構則提出較為軟性的訴求，與其他反對密松大壩的團體合作並將自身定位成與緬甸政權不同的社會團體，同時以密松水壩興建案將破壞緬甸文化遺產作為主調，據此團結緬甸境內各民族的立場，共同反對水壩興建案。一般認為這是成功讓緬甸政府暫停密松水壩興建案的關鍵原因之一。⁵⁶緬甸民眾也開始在中國駐緬甸仰光大使館前進行抗議行動，不僅如此，連旅居馬來西亞的緬甸公民也在緬甸住吉隆坡大使館前抗議，⁵⁷類似反抗聲浪持續擴大且引起各類媒體的報導，但緬甸政府也採取反制措施，政府開始管制媒體報導，如隸屬於緬甸資訊部的新聞審查與註冊局（Press

⁵³ 整理自泰國湄州大學 N 教授訪談記錄，訪談日期：2024 年 8 月 5 日。

⁵⁴ Pichamon Yeophantong, "China and the Accountability Politics of Hydropower Development: How Effective are Transnational Advocacy Networks in the Mekong Region?" pp. 93-94. and Rachel Harvey, "Burma dam: Why Myitsone plan is being halted," *BBC*, September 30, 2011. and International Rivers, "The New Great Walls: A Guide to China's Overseas Dam Industry," *International Rivers*, November, 2012.

⁵⁵ 「最主要的差異在於運動的訴求不同，由於緬甸國情之故，呼籲緬甸各民族就此議題要團結內部的主張較針對性地抵抗中國的主張來的更具吸引力且更容易達到目的」。整理自泰國湄州大學 N 教授訪談記錄，訪談日期：2024 年 8 月 5 日。

⁵⁶ Julian Kirchherr, "Strategies of Successful Anti-Dam Movements: Evidence from Myanmar and Thailand," *Society & Natural Resources*, 31:2 (2018), pp. 166-182.

⁵⁷ Sai Zom Hseng, "Security Tightened at Chinese Embassy," *The Irrawaddy*, September 19, 2011. and Aung Hla Tun, "Myanmar shelves \$3.6 billion mega dam, officials say," *Reuters*, September 30, 2011.

Scrutiny and Registration Division) 就限制當地媒體報導與密松水壩抗議事件有關的事件，反對密松水壩興建活動吸引更多關注的關鍵是民主派領袖翁山蘇姬 (Aung San Suu Kyi) 在二〇一一年八月發布伊洛瓦底訴求 (Irrawaddy Appeal)，強調緬甸最重要的伊洛瓦底江正受到嚴重環境威脅，呼籲政府應該重新審視整個計畫。之後民主領袖翁山蘇姬更直接加入支持取消水壩計畫的活動，翁山蘇姬的表態無疑地讓整個活動走向政策層級的論辯。⁵⁸二〇一一年九月，時任緬甸總統的登盛 (Thein Sein) 出乎意料地宣布暫停密松水壩興建計畫，登盛表示該計畫違背緬甸人民的意願，因此在他任內不會復工，登盛的決定被視為是緬甸民意以及社會運動的重大成功。二〇一六年緬甸總統廷覺 (Htin Kyaw) 在當時身為國務資政的翁山蘇姬即將訪問中國的前一周，宣布組成委員會，審議在伊洛瓦底江上的各種計畫，其中就包括密松大壩。當時原本反對水壩興建案的翁山蘇姬的態度就值得觀察，翁山蘇姬在其政黨執政後曾經表示軍政府時期達成的協議應該受到尊重；⁵⁹她更在二〇一九年的公開演說中表示，呼籲緬甸民眾對密松大壩應該要持更開放的態度，並稱如果執政之後不尊重前朝簽訂的協議可能會遭到孤立。⁶⁰值得注意的是，緬甸當地的非政府組織與國際非政府組織始終堅定反對密松大壩，因此也高度關注新政府的態度與政策動向。由於緬甸如果毀約不興建密松大壩，必需要賠償中國八億美元，這也造成翁山蘇姬與執政黨的壓力。因此，二〇一九年四月翁山蘇姬在前往中國參加一帶一路會議前夕，緬甸的公民運動領袖與環保團體等發起一人捐一美元的活動以支付違約金，希望此舉能讓新政府站穩腳步，在取消興建的立場上不要退卻。除了籌措違約金外，他們也計畫寄信給中國領導人習近平，希望中國接受違約金，而不是重啟水壩興建計畫。⁶¹

因應緬甸的變局，中國自二〇一二年開始改變策略，希望可以扭轉緬甸抗議團體對密松大壩的印象，進而支持重啟水壩興建計畫。中國以往認

⁵⁸ Simone Dossi, "Regime Change and Foreign Policy: Explaining the Fluctuations in Myanmar's Economic Cooperation with China," *European Journal of East Asian Studies*, Vol. 14, No. 1, Special Issue: Myanmar's Tentative Renaissance (2015), pp. 98-123.

⁵⁹ Soe Soe Htoon: 〈中資緬甸密松水電站是否重啟成為昂山素季面對的「中國困境」〉，「BBC 中文」，2019 年 7 月 30 日。and Nyein Nyein, "New Commission to Decide Fate of Myitsone Dam in Kachin State," *The Irrawaddy*, August 12, 2016.

⁶⁰ Nanda, "Leader urges people be more open-minded about Myitsone dam," *Myanmar Times*, March 15, 2019.

⁶¹ Nan Lwin, "Anti-Myitsone Campaign to Ask Citizens to Pay \$1 Each to Compensate China," *The Irrawaddy*, April 22, 2019.

為與緬甸關係良好，投資計劃只要中央政府同意就萬無一失，但北京也逐漸了解近年來已經誤判緬甸國內的政治情勢，並自二〇一二年開始邀請緬甸國內公民團體、媒體等反對團體訪問中國，向他們說明能源的重要性，甚至直接遊說相關代表希望能加速重啟密松大壩計畫。⁶²當時，密松大壩的進度仍處於停滯狀態，中國的態度還是希望重啟；二〇一八年底，中國駐緬甸大使洪亮親自拜訪克欽邦，但未獲正面回應。唯克欽邦的三大政黨「克欽國大黨」（KNC）、「克欽邦民主黨」（KSDP）、「克欽民主黨」（KDP）共同發表聯合聲明反對重啟興建。⁶³

在中緬水壩興建計畫中，我們可以看到緬甸中央政府和代表中方的計劃執行長立場相近；地方政府與地方社區立場相近，且共同抵制中央政府之政策；加上國際行為者的從旁協助，讓密松大壩的計畫延遲、甚至取消。

【表二】 密松水壩大事記

年份	事件
二〇〇六	中國電力投資集團公司與緬甸政府簽訂備忘錄，預計在緬甸境內興建水壩。
二〇〇七	緬甸克欽邦地方領袖聯名希望中央政府取消興建密松水壩計畫。
二〇〇九	中國電力投資集團公司與緬甸政府簽約，同意建設位於伊洛瓦底江的密松水壩。
二〇一〇	在緬甸北部開始密松水壩的建設工作，引起當地社區及國際社會的環保團體擔憂。

⁶² Chan, Debby Sze Wan, "Asymmetric bargaining between Myanmar and China in the Myitsone Dam controversy: social opposition akin to David's stone against Goliath," *The Pacific Review*, 30:5 (2017) pp. 674-691.

⁶³ D. Alin, "Three Kachin political parties issue joint statement mentioning to totally stop Myitsone dam project." *Eleven Media Group*, January 15, 2019. <https://elevenmyanmar.com/news/three-kachin-political-parties-issue-joint-statement-mentioning-to-totally-stop-myitsone-dam> (Accessed on March 22, 2022)

二〇一一	緬甸政府在國內外壓力下，宣布暫停密松水壩的建設。
二〇一六	緬甸政府成立了專責委員會來審查包括密松水壩在內的水電項目。
二〇一八	儘管面臨持續的反對和擔憂，緬甸政府和中國政府仍未放棄興建密松水壩，但是面對國內外的壓力，水壩興建進度仍是停滯狀態。

資料來源：筆者自製

肆、中柬水壩興建計畫⁶⁴

柬埔寨電力不足的問題積習已久，二〇〇〇年代初期，柬埔寨國內發電仍以柴油為主，但發電量僅能應付國內電力需求的百分之七十五，而且電價高於周邊國家泰國及越南兩倍，成為柬埔寨經濟發展阻礙之一。總理洪森為了解決電力問題，希望二〇三〇年能在境內興建十七座水壩（亦在興建水電站，以推進水力發電）。而二〇〇六年到二〇〇八年的短短兩年內，洪森總理便同意了四項以中國資金為主的水力發電計畫，其中包括了本研究所關注的柴阿潤水壩。⁶⁵柬埔寨工業、礦產及能源部與中國央企「中國南方電網」（China Southern Power Grid）在二〇〇六年簽定備忘錄，當時預計進行柴阿潤水壩的可行性研究，並於二〇一五年完成。水壩預計建址於國公省（Koh Kong Province）的阿潤河谷（Areng Valley），係位於首都金邊西方約二百公里處。阿潤河谷坐落於四十萬公頃的原始保護林區中，這片保護林也是國

⁶⁴ 中國在柬埔寨除了柴阿潤水壩外，尚投資了甘再水壩（Kamchay Dam）、沃代水壩（Atay Dam）、達岱水壩（Stung Tatay Dam）、額勒賽水壩（Lower Russei Chrum Dam）及下龍水壩（Lower Sesan 2 Dam）等，這些水壩雖然已經在營運，但是在興建過程中，亦遭到許多社會團體的抗議。Nikkei Asia, “China's Belt and Road dam in Cambodia ruined livelihoods: report,” Nikkei Asia, August 10, 2021. Retrieved from: <https://asia.nikkei.com/Spotlight/Belt-and-Road/China-s-Belt-and-Road-dam-in-Cambodia-ruined-livelihoods-report> and Hannah Elten, “Cambodia's Chinese dam conundrum,” East Asia Forum, August 15, 2018. Retrieved from: <https://eastasiaforum.org/2018/08/15/cambodias-chinese-dam-conundrum/>

⁶⁵ The New York Times, “Cambodia turns to hydropower, to villagers' alarm,” *The New York Times*, March 26, 2008.

公省最後一塊原始保護林；⁶⁶該區域擁有許多稀有動物，包括瀕臨絕種的暹羅鱷魚等。⁶⁷

柴阿潤水壩自可行性研究開始就面臨諸多挫折，而負責柴阿潤水壩的中國承包商共更換過三次，最初是由「中國南方電網」負責；待二〇〇八年「中國南方電網」的可行性研究報告出爐後，由於受到環保團體強烈批評，眼見爭議難解，導致「中國南方電網」決定撤出，改由「中國國電集團」（China Guodian）接手。「中國國電集團」雖完成可行性研究，並與柬埔寨政府在二〇一〇年十一月簽署備忘錄，惟此舉卻敲響反水壩團體的警鐘。值得注意的是，興建水壩預計花費四億美元，但水壩整體發電量僅一〇八千瓩（MW），由於成本效益考量，「中國國電集團」在商業利益經算後，在二〇一三年也決定退出計畫，並由「中國水電」（Sinohydro）接手。⁶⁸值得一提的是，日本政府也曾對是否提供柬埔寨資金興建柴阿潤水庫進行評估，不過在二〇〇七年以經濟效益過低而決定不提供資金。⁶⁹

自傳出柬埔寨政府將與中國合作建造柴阿潤水壩，周遭居民及環保團體便大力反對，除了前述水壩預定地位於原始保護林區，興建計畫有破壞生態之虞，同時阿潤河谷是柬埔寨少數族裔閩族（Chong）的居住地，而興建水壩將影響該地九個村莊接近兩千名少數族裔居民，而且水壩完工後更將影響下游流域，衝擊柬埔寨海邊沿岸的稻田，直接影響下游民眾生計。⁷⁰檢視抗爭行動，可以發現對柴阿潤水壩計畫的抗議活動主要是由柬埔寨在地的非政府組織柬埔寨大地之母（Mother Nature Cambodia, MNC）組織所主導。最初柬埔寨國內除了國公省之外，全國其他地區對柴阿潤水壩計畫的關注度甚低，大多數人民軍抱持著事不關己的心態而不願評論；但柬埔寨大地之母非政府組織羅列出水壩興建案若完成將帶來諸多負面影響，包括瀕臨絕種動物面臨的危機、亦將被破壞殆盡的原始保護林，以及對當地

⁶⁶ Pichamon Yeophantong, "Cambodia's Environment: Good News in Areng Valley?" *The Diplomat*, November 3, 2014.

⁶⁷ International Rivers, "Cambodia's Hydropower Development and China's Involvement," *International Rivers*, 2008. And Yeophantong, "Cambodia's Environment: Good News in Areng Valley?"

⁶⁸ Pichamon Yeophantong, "China's Dam Diplomacy in the Mekong Region: Three Game Changers," p. 140.

⁶⁹ Denis D. Gary. "China Top Dam Builder, Going Where Others Won't." *The Irrawaddy*, December 20, 2012.

⁷⁰ Renewable Energy World, "Opposition to Proposed Hydroelectric 260-MW Stung Cheay Areng Dam in "Biodiversity Jewel" of Southeast Asia," *Renewable Energy World*, October 30, 2014.

住民的影響等，同時藉由社群媒體廣為宣傳這些負面影響，也協助受影響村落民眾向政府陳情並動員民眾設置路障。⁷¹國公省當地民眾在發現挖土機等相關重機具進入阿潤河谷後，曾多次與柬埔寨大地之母非政府組織合作，阻止後續意圖喬裝成觀光客進入阿潤河谷勘查的「中國水電」工作人員。⁷²同時，國公省副省長呼籲當地民眾讓「中國水電」工作人員進入河谷完成工作，但同時也基於民眾訴求，向省長提出希望取消水壩特許運營權，重啟相關談判的請求。⁷³

國際間對於柴阿潤水壩個案的討論並不多見，僅有少數的媒體與非政府組織對於抗爭事件的片面報導，較難掌握全貌，本研究特別與泰國法政大學長期關注中資在中南半島進行經濟影響力與社會滲透的法國法政大學學者專家C教授進行訪談，從C教授提供的寶貴訊息中，本研究才能逐步刻畫出柬埔寨對於中國製水電壩的抗爭行動如何串連。相關抗爭行動出現在二〇一〇年代，主要來自於

民間社會的團結與串連，包含了直接受到影響的社區居民以及環境非政府組織的串連，而且這些串連並非是一次性的行動，且是長期醞釀與發展的有意識的抗爭作為，目的在一方面喚起東國社會的公共意識，另一方面也積極吸引國際社會的矚目並爭取支持。

值得注意的是，社群媒體在整個抗議過程中發揮了重要的功能，藉由在社群媒體上張貼許多水壩預定地的自然美景，吸引柬埔寨首都民眾萌生前往當地旅遊的興趣，也讓更多柬埔寨青年注意到這個議題，同時柬埔寨大地之母非政府組織掌握柬埔寨政府以往在其他水壩興建案中，往往是透過這種大型基礎建設計畫，企圖從中收取回扣，或者藉由濫墾伐木獲利等醜聞，將這類醜聞與柴阿潤水壩連結。⁷⁴此舉讓執政黨在接下來的選舉中無法輕忽民間力量，從而決定將這場已經逐漸涉及政治層面的議題，淡化到仍由政府掌控的技術層面。二〇一四年底，柬埔寨總理洪森釋出可能暫緩

⁷¹ Sreang Chheat, "Contesting China-funded Projects in Cambodia: The Case of Stung Chhay Areng Hydropower," *Asian Studies Review*, 46:1 (2022), pp. 19-35.

⁷² 整理自泰國法政大學C教授訪談紀錄，訪談日期：2024年9月22日。

⁷³ Phak Seangly and Daniel Pye, "Standoff in Areng Valley continues," *The Phnom Penh Post*, March 18, 2014.

⁷⁴ Sarah Milne, "Cambodia's unofficial regime of extraction: Illicit logging in the shadow of transnational governance and investment," *Critical Asian Studies*, Vol. 47, Issue 2(2015), pp. 200-228.

水壩計畫的訊息，柬埔寨能源部長雖然向國會保證計畫將會達到社會及環境保護標準，但也表示環境評估尚未完成，第一階段的研究結果已顯示將有許多物種及當地民眾受到影響。⁷⁵二〇一五年二月，在柬埔寨政府將MNC創辦人Alex Gonzalez-Davidson驅逐出境後的隔天，柬埔寨總理洪森宣布計畫停工至二〇一八年，並希望大眾不要再討論這個議題。⁷⁶但是政府對於沒有辦法興建水壩還是耿耿於懷，表示停建水壩會嚴重影響柬埔寨的電價。⁷⁷儘管柬國政府於二〇一五年宣告此案停工，但後續還是有若干抗爭事件出現，最主要的原因包含了以下四個問題，如持續被徵用與開發的土地問題、開發對當地生態系統的環境威脅疑慮、當地居民的人權與社會正義訴求、以及持續不斷政府壓力，包含對抗爭者的打壓與逮捕等。這些都導致抗爭行動不斷，且有越來越多的跨國串連。舉例來說，在二〇一八年三月，國公省爆發了抗爭運動，一開始有若干年長居民聚集探討柴阿潤水壩可能對在地村落帶來的危機，隨後在群情激奮下開始集結越來越多的村民，包含男女老幼等紛紛投入抗爭水壩的運動，儘管採取的是非暴力抗爭，也並未造成衝突，但溫和的柬埔寨山區居民為了捍衛自己的權益，表達對於被迫遷移與財物生計損失的疑慮，選擇再次走出家庭並集結抗爭，甚為難得。這些抗爭尤其出現在受影響最深的區域中，如素安貝爾村（Sre Ambel）的居民最為團結一致對外。除了社區居民的自發行動，隨後在二〇一九年七月，致力於環境議題的柬埔寨大地之母非政府組織在首都金邊發起大規模的抗議行動，相較於前述較為年長的社區居民，在金邊的抗議吸引了不少年輕人參加，年輕運動者表示是透過社群軟體獲知運動的訴求與行動而紛紛響應。他們舉著標語要求柬國政府暫緩水壩的建設計畫，由於相關計畫將可能影響野生生態與卡盪芒山區（Cardamon Mountains）的生物多樣性。此外，從二〇一七年開始到二〇二〇年間，投入抗爭運動的相關人士藉由臉書（Facebook）與其他社群媒體的串連來傳播水壩可能造成的環境影響訊息，因而引起地方上與國際輿論的密切關注。除了國內的串連，英國倫敦的國際非政府組織「全球見證」（Global Witness）與美國華府的「環境防衛基金」（Environmental Defense Fund）也在二〇一九年前往

⁷⁵ Roseanne Gerin, "Cambodia Puts on Hold Plans to Build Controversial Dam," *Radio Free Asia*, October 1, 2014.

⁷⁶ Prashanth Parameswaran, "Cambodia Suspends China Dam Project to Silence Opposition," *The Diplomat*, February 25, 2015.

⁷⁷ 柬埔寨中文社區：〈柬埔寨電力總局：「柴阿潤」水電站停建嚴重影響電價〉，2015年3月10日。

當地聲援在地社區居民，透過提供相關協助、辦理工作坊與培力活動協助抗爭運動的能力建構（capacity-building），同時相關組織也前往實地拍攝紀錄片，記載水壩對於人權與環境的侵害行徑。直到二〇二〇年初，有部分居民向柬埔寨國公省法院正式遞交了抗議文件，直指水壩的發展已經嚴重侵犯了他們的土地權利。⁷⁸而在二〇二一年之後迄今，各種抗爭與地抗運動仍層出不窮。

在中柬水壩興建計畫中，我們可以看到柬埔寨中央政府和代表中方的計劃執行長立場相近；地方政府與地方社區立場相左，地方政府一方面希望安撫民眾的情緒，但同時也呼籲希望計畫持續進行；但有國際行為者的倡議及行動介入，讓柴阿潤水壩的計畫延遲並取消。

【表三】 柴阿潤水壩大事記

年份	事件
二〇〇六	柬埔寨政府開始考慮在西部的國公省的阿潤河谷建設一座水電站。這個項目旨在提升柬埔寨的能源自給能力，但從一開始就面臨環保和當地社區的反對。
二〇〇八	柬埔寨政府與中國的企業簽署了初步協議，進一步推進柴阿潤的規劃與可能性研究，引起了國際和本地環保組織的關注。中國南方電網完成可行性研究，但是受到環保團體強烈批評，中國南方電網決定退出，由中國國電集團接手。
二〇一〇	中國國電集團完成可行性研究。
二〇一三	中國國電集團退出，由中國水電接手。
二〇一四	隨著對該項目環境影響評估的進行，包括國際知名的環保組織在內的多方力量開始更加積極地表達對該項目的反對。年底時，柬國政府傳出可能暫緩水壩計畫的訊息。

⁷⁸ 整理自泰國法政大學 C 教授訪談紀錄，訪談日期：2024 年 9 月 22 日。

二〇一五	在公眾反對和國際壓力下，柬埔寨政府宣布暫停柴阿潤水壩建設計畫。這一決策被視為一個重大勝利，對於環境保護和當地社區權益的維護具有重要意義。
二〇一八	國公省民間抗爭再起，特別是素安貝爾村（Sre Ambel）。
二〇一九	柬埔寨大地之母非政府組織在首都金邊發起大規模的抗議行動。
二〇一九	「全球見證」（Global Witness）與美國華府的「環境防衛基金」（Environmental Defense Fund）等國際非政府組織前往當地聲援社區居民。
二〇二〇	年初，在地居民向柬埔寨國公省法院正式遞交抗議文件。
二〇二一 迄今	持續性的抗爭事件層出不窮。

資料來源：筆者自製

伍、結語

在國際間，我們很容易看到不少輿論抨擊，中國製的產品因品質不佳而很容易為人詬病，這也是為什麼許多中資企業要積極提升產品品質、改變形象才能擴大收益的原因。加上中國自二〇一三年提出「一帶一路倡議」後更積極在海外推動各種大型基礎建設計畫，因此有更多的「鉅型」中國產品陸續問世，隨著時間推移，一帶一路合作的接收端同時也出現了許多的豆腐渣工程，如前述在厄瓜多的科卡科多辛克萊水力發電廠啟用不到兩年已出現裂痕、柬埔寨施工中的中資大樓倒塌造成傷亡等，⁷⁹因而引起各界的質疑，又如愛沙尼亞因為環保、經濟及安全等因素拒絕中國出資建造海

⁷⁹ Sun Narin and Hannah Beech, "Building Collapse in Cambodian City Kills at Least 24," *The New York Times*, June 23, 2019.

底隧道。⁸⁰這些大型基礎建設工程的目標及背後可能企圖引起國際社會的關注，不管北京是欲以「銳實力」滲透他國社會，或者藉債務陷阱箝制他國經濟對中國的依賴，中國對其他國家提出的投資計劃或多或少讓人有負面觀感，但猜測中國真實動機不易。而這也是本研究要探索與釐清的主題「中國製」的原罪或「中國」製的原罪的關鍵論證所在。

然而就本研究的對象，中國在東南亞國家進行的水壩興建投資計畫雖然也引起反彈，但是遇到阻礙的水壩興建計畫之所以受到挑戰，是因為這些計畫是由中國提出，水壩壩體是中國製的嗎？又或者品質不佳或是環境問題。本文從緬柬兩國個案的初步比較研究中得知，失敗的水壩興建投資計畫與逢中必反的情緒無關，主要仍是水壩興建計畫本身對環境保護及制度的破壞，引起當地民眾的抗議。在緬甸，密松水壩預定地在少數民族聚集地，地方聲音的反彈對奈比多政府來說向來就是嚴峻挑戰，且環保團體「生態發展」(EcoDev)環境發展組織提出較為軟性的訴求，不以政治為主軸，將重心放在密松水壩興建案將破壞緬甸文化遺產，如此有助團結緬甸境內各民族的看法，共同反對水壩興建案，其中，環境發展組織的貢獻的確功不可沒。在柬埔寨，柬埔寨大地之母組織透過社群媒體的力量，讓更多柬埔寨民眾了解柴阿潤水壩預定地的自然之美，著墨於柬埔寨政府長期以來的收取回扣問題，以及濫墾伐木等問題，引起柬埔寨全國民眾更多共鳴。緬甸及柬埔寨的地方抗議其實都是針對環境保護本身，包括環境評估不透明等，而非針對中國本身。

從本研究的個案分析中，我們可以進一步歸納出三個結論，首先，對於究竟是「中國製」(made in China)引起反彈，或者是「中國所引起」(made by China)的論辯，從緬甸密松水壩及柬埔寨柴阿潤水壩的案例來看，反對抗議聲浪並不是單純針對中國，而是針對興建計畫本身對於環境的影響，嚴格來說，與反中情緒的關聯性較低，儘管受到影響的居民對於中國的目的固然有所疑慮，但真正的關鍵還是中國對興建案所在地的環境及制度的破壞或侵蝕，引起了在地抵抗。中國談判的對象是當地國中央政府與執政菁英，所關切的焦點也多半專注於政府間協議與政治關係，往往容易忽略當地受影響的居民（特別是少數民族或相對弱勢的在地居民）之需求，這也讓當地國中央政府受到國內民眾質疑，而且投資者與政府關係

⁸⁰ Joshua Posaner, "Estonia to reject China-backed Baltic tunnel plan over security fears," *POLITICO*, July 31, 2020.

越密切，越招致國內民眾反感。⁸¹中國建設過程的透明度問題是另一個讓人質疑的焦點，中國對於水壩建造過程非常低調，相關資訊及水壩建成後對下游的衝擊評估也十分保密，⁸²中國甚至在有正面進展的時候也保持低調，讓外界更質疑中國行為的透明度，美國非政府組織「國際河流」（International Rivers）計畫主任 Grace Mang 認為「中國尋求一個以中國標準為主的環境標準，而不想融入國際的環境標準。」⁸³事實上有中方學者在探討密松水壩無法順利興建的原因時，認為這是緬甸國內政治及文化等問題，並不認為與中國方面，不管是中國政府或者計畫執行者，欠缺與當地國內社會溝通，⁸⁴反映中國要真正了解問題所在可能還需要更多不一樣的聲音。

其二，中國目睹興建案受到當地國民眾強烈反彈，導致投資失利後，中國確實積極接觸當地國的社會運動人士及政治人物，並且希望規範中國企業的行為，中國雖然了解不能僅憑與當地國中央政府的友好關係而強行推動投資案，並且做出政策及策略上的調整，例如邀請反對人士、媒體等訪問中國，藉此宣傳能源供應對當地國的重要性，希望改變當地國社會輿論氛圍，但是中國是否真心做出改變仍待商榷，緬甸密松水壩二〇一一年宣布暫停，柬埔寨柴阿潤水壩二〇一四年停工，二〇一六年完工的厄瓜多科卡科多辛克萊水力發電廠仍然在完工後兩年就出現瑕疵。中國如果在環境評估階段無法說服當地國民眾，施工品質及成果又無法讓人放心，「中國製造」帶來的不安全感恐怕是中國對外投資一大危機。

第三，以往觀察這一類國力有顯著落差的國家間互動，多半以「依賴理論」（dependency theory）⁸⁵或「不對稱關係」（asymmetry）⁸⁶著手，但是這些理論是從國家與國家之間角度來探討依賴關係及不對稱關係，從本

⁸¹ Laura Zhou, "Are Chinese-funded dams on the Mekong River washing away Cambodian livelihoods?" *South China Morning Post*, March 31, 2018.

⁸² Selina Ho, "River Politics: China's policies in the Mekong and the Brahmaputra in comparative perspective," *Journal of Contemporary China*, 23(85)(2014), pp.1-20.

⁸³ Denis D. Gary. "China Top Dam Builder, Going Where Others Won't."

⁸⁴ 董芳：〈從密松水壩事件看跨界水電合作項目的風險管理〉，《水利經濟》，第 35 卷第 5 期（2014 年 9 月），頁 55。

⁸⁵ Randolph S. David, "Philippine Underdevelopment and Dependency Theory," *Philippine Sociological Review*, Vol. 28, No. 1/4 (January-December 1980), pp. 81-87.

⁸⁶ Yoon Ah Oh, "Power asymmetry and threat points: negotiating China's infrastructure development in Southeast Asia," *Review of International Political Economy*, Volume 25, Issue 4, (2018) pp.1-23

文緬甸及柬埔寨兩個東南亞國家反抗中國的水壩政治學的角度來看，在地抵抗與地方的聲音應該被納入計畫考量，⁸⁷且地方的聲音也確實具有可以左右政策的能量，因此本文認為在地民眾的聲音應該要被充分凸顯，才有助這些發展中國家思考如何提升公共治理有效性的同時，也確保地方環境永續發展目標，創造雙贏。

⁸⁷ 張珈健、楊昊：〈東南亞抵抗政治：回應中國經濟滲透的類型學分析〉，《中國大陸研究》，第 64 卷第 3 期（2021 年 9 月），頁 49-95；楊昊，〈再探東南亞「外援」政治：發展、變革與在地回應〉，《遠景基金會季刊》，第 19 卷第 3 期（2018 年 7 月），頁 109-156。

引用書目

王建軍、李水鳳 WANG, Jianjun and LI, Shuifeng

2006 〈加大湄公河次區域水壩經濟合作的必要性分析〉，
《雲南 財貿學院學報：社會科學版》，第 21 卷第 6 期
(2006 年)，頁 45-47。

“Analysis of the Necessity of Strengthening Economic Cooperation in Dam Construction in the Mekong Sub-region,” *Yun Nan Ts’Ai Mao Hsueh Yuan Hsueh Pao She Hui K’O Hsueh Pan*, vol. 21, no. 6 (2006), pp. 45-47.

李廣兵、李苗苗 LI, Guangbing and LI, Miaomiao

2015 〈海外投資國家申訴機制亟待建立—以柬埔寨塞桑河下游 2 號水壩投資為例〉，《WTO 經濟導刊》，2015 年第 05 期，頁 32-34。

“Urgent Need for Establishing a National Complaint Mechanism for Overseas Investment: A Case Study of Investment in the Lower Sesan 2 Dam in Cambodia,” *China WTO Tribune*, no. 05 (2015), pp. 32-34.

汪貴順 WANG, Guishun

2021 〈中國品牌在 Interbrand 全球榜的地位及策略〉，《對外經貿》，2021 年第 1 期，頁 23-26。

“The Status and Strategy of Chinese Brands in the Interbrand Global Rankings,” *Foreign Economic Relations & Trade*, (1), pp. 23-26.

屠酥、胡德坤 TU, Su and HU, Dekun

2016 〈瀾湄水資源合作：矛盾與解決路徑〉，《國際問題研究》，2016 年第 3 期，頁 51-63。

“Lancang-Mekong Water Resources Cooperation: Conflicts and Solutions,” *International Studies*, (3), pp. 51-63.

張珈健、楊昊 CHANG, Chia-chien and YANG, Alan H.

2021 〈東南亞抵抗政治：回應中國經濟滲透的類型學分析〉，《中國大陸研究》，第 64 卷第 3 期（2021 年 9 月），頁 49-95。

“The Politics of Resistance in Southeast Asia: A Typological Analysis of Local Resistance Against China’s Economic Penetration,” *Mainland China Studies*, Vol. 64, No. 3 (September 2021), pp. 49-95.

黃海波、盧冬艷 HUANG, Haibo and LU, Dongyan

2012 〈中國對非洲基礎設施的投資及評價〉，《國際經濟合作》，2012年第12期，頁17-22。

“China's Investment in African Infrastructure and Its Evaluation,” *Journal of International Economic Cooperation*, (12), pp.17-22.

楊昊 YANG, Alan H.

2018 〈再探東南亞「外援」政治：發展、變革與在地回應〉，《遠景基金會季刊》，第19卷第3期（2018年7月），頁109-156。

“Revisiting the Politics of “Foreign Aid” in Southeast Asia: Development, Dynamics and Local Responses,” *Prospect Quarterly*, Vol. 19, No. 3 (July 2018), pp.109-156.

楊潔勉 YANG, Jiemian

2016 〈中國特色大國外交和話語權的使命與挑戰〉，《國際問題研究》，2016年第5期，頁18-30。

“The Mission and Challenges of China's Great Power Diplomacy with Chinese Characteristics and Discourse Power,” *Journal of international studies*, (5), pp.18-30.

董芳 DONG, Fang

2014 〈從密松水電站事件看跨界水電合作項目的風險管理〉，《水利經濟》，第35卷第5期（2014年9月），頁55-74。

“Risk Management of Transboundary Hydropower Cooperation Projects: A Case Study of the Myitsone Dam Incident,” *Journal of Economics of Water Resources*, Vol. 35, No. 5 (September 2014), pp. 55-74.

熊傑、石雲霞 XIONG, Jie and SHI, Yunxia

2019 〈論人類命運共同體形成和發展邏輯及其中國貢獻〉，《求實》，2019年第2期，頁4-17。

“On the Formation and Development Logic of a Community with a Shared Future for Mankind and China's Contribution,” *Truth Seeking*, (2), pp. 4-17. :

韓葉 HAN, Ye

2019 〈非政府組織、地方治理與海外投資風險—以湄公河下游水電開發為例〉，《外交評論》，2019年第1期，頁

81-112。 “NGOs, Local Governance, and Overseas Investment Risks: A Case Study of Hydropower Development in the Lower Mekong,” *Foreign Affairs Review*, (1), pp. 81-112.

魏慶坡 WEI, Qingpo

- 2014 〈中資水電企業在柬埔寨的環保困境及對策〉，《東南亞研究》，2014年第4期，頁50-56。
 “Responding to environmental dilemma of Chinese hydropower companies in Cambodia,” *Southeast Asian Studies*, (4), pp. 50-56.
- 2019 Alin, D., “Three Kachin political parties issue joint statement mentioning to totally stop Myitsone dam project,” *Eleven Media Group*, January 15, 2019. Retrieved from: <https://elevenmyanmar.com/news/three-kachin-political-parties-issue-joint-statement-mentioning-to-totally-stop-myitsone-dam>
- 2017 Asian Development Bank, “Meeting Asia’s Infrastructure Needs,” *Asian Development Bank*, February 2017.
- 2014 Bhattacharjee, Aparupa, “China, Myanmar, and the Myitsone Dam: Uncertain Future,” *Institute of Peace and Conflict Studies*, January 31, 2014. Retrieved from: http://www.ipcs.org/comm_select.php?articleNo=4281#
- 2018 Bolesta, A., “Myanmar-china peculiar relationship: Trade, investment and the model of development,” *Journal of International Studies*, 11(2)(2018) pp.23-36.
- 2021 Bozorg-Haddad, Omid, Masoumeh, Zeinali, and Singh, Vijay P., “Rights and international laws of transboundary water resources,” *Economical, Political, and Social Issues in Water Resources* (2021) pp. 103-129.
- 2019 Chan Mya Htwe. “5080 villages to receive electricity with World Bank support this year.” *Myanmar Times*. February, 2019. Retrieved from: <https://www.mmtimes.com/news/5080-villages-receive-electricity-world-bank-support-year.html>
- 2017 Chan, Debby Sze Wan, “Asymmetric bargaining between Myanmar and China in the Myitsone Dam controversy: social opposition akin to David’s stone against Goliath,” *The Pacific Review*, 30:5 (2017) pp. 674-691
- 2019 Chang, Jianxia, Yang, Jie, Yang, Y.C. Ethan, Yao, Jun and

- Zhang, Jiaorui, "Impact of Dam Development and Climate Change on Hydroecological Conditions and Natural Hazard Risk in the Mekong River Basin" *Journal of Hydrology*, Volume 579 (2019) 124177.
- 2021 Chheang, V., "Cambodia's embrace of China's belt and road initiative: Managing asymmetries, maximizing authority," *Asian Perspective*, 45(2) (2021) pp.375-396
- 2022 Chheat, Sreang, "Contesting China-funded Projects in Cambodia: The Case of Stung Chhay Areng Hydropower," *Asian Studies Review*, 46:1 (2022) pp. 19-35.
- 2019 David, L. C., Hu, F., Zhang, X., and Hu, M., "Chinese enterprises' investment in infrastructure construction in Cambodia," *Asian Perspective*, 43(1) (2019) pp.177-207.
- 1980 David, Randolph S., "Philippine Underdevelopment and Dependency Theory," *Philippine Sociological Review*, Vol. 28, No. 1/4(January-December 1980), pp. 81-87.
- 2015 Dossi, Simone, "Regime Change and Foreign Policy: Explaining the Fluctuations in Myanmar's Economic Cooperation with China," *European Journal of East Asian Studies*, 2015, Vol. 14, No. 1, Special Issue: Myanmar's Tentative Renaissance (2015), pp. 98-123.
- 2021 Elston, T., Goodman, S., Lin, J., Malik, A., Parks, B., Russell, B., Solomon, K., Walsh, K., and Zhang, S., "Banking on the Belt and Road: Insights from a new global dataset of 13,427 Chinese development projects," Williamsburg, VA: AidData at William & Mary. September, 2021. Retrieved from: <https://www.aiddata.org/publications/banking-on-the-belt-and-road>
- 2019 Fanell, James E. "CHINA'S GLOBAL NAVAL STRATEGY AND EXPANDING FORCE STRUCTURE: Pathway to Hegemony." *Naval War College Review*, vol. 72, no. 1 (2019) pp. 10-55.
- 1973 Gaitskell, Arthur, "Alternative choices in development strategy and tactics: The Mekong river project as a case study." *World Development* 1(10) (1973) pp.15-26.
- 2012 Gary, Denis D., "China Top Dam Builder, Going Where Others Won't." *The Irrawaddy*, December 20, 2012. Retrieved from: <https://www.irrawaddy.com/news/asia/china-top-dam-builder>

- r-going-where-others-wont.html
- 2014 Gerin, Roseanne, “Cambodia Puts on Hold Plans to Build Controversial Dam,” *Radio Free Asia*, October 1, 2014. Retrieved from:
<https://www.rfa.org/english/news/cambodia/areng-dam-10012014165835.html>
- 2011 Harvey, Rachel, “Burma dam: Why Myitsone plan is being halted,” *BBC*, September 30, 2011. Retrieved from:
<https://www.bbc.com/news/world-asia-pacific-15123833>
- 2015 Hemme, Kris, “Critical Infrastructure Protection: Maintenance is National Security,” *Journal of Strategic Security*, Vol. 8, No. 3, Supplement: Eleventh Annual IAFIE Conference (Fall 2015), pp. 25-39
- 2008 International Rivers, “Cambodia’s Hydropower Development and China’s Involvement,” *International Rivers*, 2008. Retrieved from
[:https://www.internationalrivers.org/sites/default/files/attachedfiles/cambodia_hydropower_and_chinese_involvement_jan_2008.pdf](https://www.internationalrivers.org/sites/default/files/attachedfiles/cambodia_hydropower_and_chinese_involvement_jan_2008.pdf)
- 2011 International Rivers, “The Myitsone Dam on the Irrawaddy River: A Briefing,” *International Rivers*, September 28, 2011. Retrieved from:
<https://archive.internationalrivers.org/resources/the-myitsone-dam-on-the-irrawaddy-river-a-briefing-3931>
- 2012 International Rivers, “The New Great Walls: A Guide to China’s Overseas Dam Industry,” *International Rivers*, November, 2012. Retrieved from:
<https://www.globalccsinstitute.com/archive/hub/publications/162708/new-great-walls-chinas-overseas-dam-industry.pdf>
- 2017 Ives, Mike, “A Chinese-Backed Dam Project Leaves Myanmar in a Bind,” *The New York Times*, March 31, 2017. Retrieved from:
<https://www.nytimes.com/2017/03/31/world/asia/myanmar-china-myitsone-dam-project.html>
- 2021 Jones, L., & Khin Ma Ma, M., “Explaining Myanmar’s response to China’s belt and road initiative: From disengagement to embrace,” *Asian Perspective*, 45(2) (2021) pp.301-324.
- 2018 Kirchherr, Julian, “Strategies of Successful Anti-Dam

- Movements: Evidence from Myanmar and Thailand,” *Society & Natural Resources*, 31:2 (2018), pp. 166-182.
- 2018 Krauss, Clifford and Casey, Nicholas, “It Doesn’t Matter if Ecuador Can Afford This Dam. China Still Gets Paid.” *The New York Times*, December 24, 2018. Retrieved from: <https://www.nytimes.com/2018/12/24/world/americas/ecuador-china-dam.html>
- 2021 Luo, J. J., & Un, K., “China's role in the Cambodian people's party's quest for legitimacy,” *Contemporary Southeast Asia*, 43(2), (2021) pp.395-419.
- 2019 Lwin, Nan, “Anti-Myitsone Campaign to Ask Citizens to Pay \$1 Each to Compensate China,” *The Irrawaddy*, April 22, 2019. Retrieved from: <https://www.irrawaddy.com/news/burma/anti-myitsone-campaign-ask-citizens-pay-1-compensate-china.html>
- 2008 McNally, A., Magee, D., , and Wolf, A., “Hydropower and sustainability: Resilience and vulnerability in China’s powersheds,” *Journal of Environmental Management*, 90(3)(2008) pp.1-8.
- 2015 Milne, Sarah, “Cambodia’s unofficial regime of extraction: Illicit logging in the shadow of transnational governance and investment,” *Critical Asian Studies*, Vol. 47, Issue 2, (2015) pp. 200-228.
- 2019 Mobley, Terry, “The Belt and Road Initiative: Insights from China’s Backyard.” *Strategic Studies Quarterly*, vol.13, no. 3, (2019) pp.52-72.
- 2014 Myint, T., “Beyond a ‘Two-Level’ Game: Local Livelihood Issues and International Development Institutions in the Mekong River Basin.” *TRaNS: Trans -Regional and -National Studies of Southeast Asia*, 2(2) (2014) pp. 223-245.
- 2019 Nanda, “Leader urges people be more open-minded about Myitsone dam,” *Myanmar Times*, March 15, 2019. Retrieved from: <https://www.mmtimes.com/news/leader-urges-people-be-more-open-minded-about-myitsone-dam.html>
- 2019 Narin, Sun and Beech, Hannah, “Building Collapse in Cambodian City Kills at Least 24,” *The New York Times*, June 23, 2019. Retrieved from: <https://www.nytimes.com/2019/06/23/world/asia/cambodia->

- building-collapse.html
- 2014 Nguyen, Van Chinh, “Confucius Institutes in the Mekong Region: China’s Soft Power or Soft Border” *Issues & Studies*. 50(4) (2014), pp. 85-117
- 2018 Nordensvard, J., Siciliano, G., and Urban, F. “China’s dam-builders: their role in transboundary river management in South-East Asia.” *International Journal of Water Resources Development* (34)5 (2018), pp. 747-770
- 2016 Nyein Nyein, “New Commission to Decide Fate of Myitsone Dam in Kachin State,” *The Irrawaddy*, August 12, 2016. Retrieved from:
<https://www.irrawaddy.com/news/burma/new-commission-to-decide-fate-of-myitsone-dam-in-kachin-state.html>
- 2018 Oh, Yoon Ah “Power asymmetry and threat points: negotiating China’s infrastructure development in Southeast Asia,” *Review of International Political Economy*, Volume 25, Issue 4, (2018) pp.1-23.
- 2015 Parameswaran, Prashanth, “Cambodia Suspends China Dam Project to Silence Opposition,” *The Diplomat*, February 25, 2015. Retrieved from:
<https://thediplomat.com/2015/02/cambodia-suspends-china-dam-project-to-silence-opposition/>
- 2015 Parameswaran, Prashanth, “Vietnam Gives China an Earful For ‘Worst’ Project,” *The Diplomat*, January 9, 2015. Retrieved from: <https://thediplomat.com/2015/01/vietnam-gives-china-an-earful-for-worst-project/>
- 2020 Posaner, Joshua, “Estonia to reject China-backed Baltic tunnel plan over security fears,” *POLITICO*, July 31, 2020. Retrieved from: <https://www.politico.eu/article/estonia-to-reject-china-backed-baltic-tunnel-plan-over-security-fears/>
- 2021 Raymond, Greg, “Jagged Sphere: China’s Quest for Infrastructure and Influence in Mainland Southeast Asia,” *Lowy Institute*, 2021. Retrieved from:
<https://www.lowyinstitute.org/sites/default/files/RAYMOND%20China%20Infrastructure%20Sphere%20of%20Influence%20COMPLETE%20PDF.pdf>
- 2014 Renewable Energy World, “Opposition to Proposed Hydroelectric 260-MW Stung Cheay Areng Dam in “Biodiversity Jewel” of Southeast Asia,” *Renewable Energy*

- World*, October 30, 2014. Retrieved from:
<https://www.renewableenergyworld.com/baseload/opposition-to-proposed-hydroelectric-260-mw-stung-cheay-areng-dam-in-biodiversity-jewel-of-southeast-asia/#gref>
- 2021 Rogers, David, “Vietnam’s first ever metro enters service in Hanoi,” *Global Construction Review*, November 8, 2021. Retrieved from:
<https://www.globalconstructionreview.com/vietnams-first-ever-metro-enters-service-in-hanoi/>
- 2011 Sai Zom Hseng, “Security Tightened at Chinese Embassy,” *The Irrawaddy*, September 19, 2011. Retrieved from:
https://www2.irrawaddy.com/article.php?art_id=22100
- 2014 Seangly, Phak and Pye, Daniel, “Standoff in Areng Valley continues,” *The Phnom Penh Post*, March 18, 2014. Retrieved from:
<https://www.phnompenhpost.com/national/standoff-areng-valley-continues>
- 2018 Shambaugh, David, “US-China rivalry in Southeast Asia: power shift or competitive coexistence?” *International Security*, Vol. 42 Issue 4 (Spring 2018) pp.85-127.
- 2016 Siciliano, G., Urban, F., Tan-Mullins, M., Pichdara, L., and Kim, S., “The Political Ecology of Chinese Large Dams in Cambodia: Implications, Challenges and Lessons Learnt from the Kamchay Dam,” *Water*, 2016, 8(9), 405
- 2019 Soe Soe Htoon : 〈中資緬甸密松水電站是否重啟成為昂山素季面對的「中國困境」〉, 「BBC 中文」, 2019年7月30日 Retrieved from:
<https://www.bbc.com/zhongwen/simp/world-49152453>
- 2018 Soth, Koemsoeun,. “Lower Sesan II dam opens,” *Phnom Penh Post*, December 18, 2018. Retrieved from:
<https://www.phnompenhpost.com/national/lower-sesan-ii-dam-opens>
- 2015 Tarter, Alex, “Securing Critical Infrastructure,” *The Military Engineer*, Vol. 107, No. 697 (SEPTEMBER-OCTOBER 2015), pp. 74-75
- 2008 The New York Times, “Cambodia turns to hydropower, to villagers' alarm,” *The New York Times*, March 26, 2008. Retrieved from:
<https://www.nytimes.com/2008/03/26/business/worldbusiness>

- s/26iht-dam.1.11431665.html
- 2011 Tun Aung Hla, “Myanmar shelves \$3.6 billion mega dam, officials say,” *Reuters*, September 30, 2011. Retrieved from: <https://www.reuters.com/article/us-myanmar-dam-idUSTRE78T10H20110930>
- 2021 Valencia, Alexandra, “Ecuador power company discovers more problems at Chinese-built plant,” *Reuters*, July 21, 2021. Retrieved from: <https://www.reuters.com/article/ecuador-power-china-idUSL1N2OW10M>
- 2021 Vientiane Times, “Preparations for Luang Prabang hydropower plant nearly complete,” *Vientiane Times*, March 18, 2021. Retrieved from: https://www.vientianetimes.org.la/freeContent/FreeContent_P reparations54.php
- 2015 VOA, “Vietnam Official Scolds Chinese Firm After Construction Accidents,” *VOA*, January 8, 2015. Retrieved from: <https://www.voanews.com/a/vietnam-official-scolds-chinese-firm-deadly-accidents/2590854.html>
- 2021 VOA, “Vietnam’s First Metro, in Hanoi, Hobbled by Lack of Riders,” *VOA*, December 12, 2021. Retrieved from: <https://www.voanews.com/a/vietnam-first-metro-in-hanoi-hobbled-by-lack-of-riders/6351207.html>
- 2014 Vu, Truong-Minh, “Between system maker and privileges taker: The role of china in the greater mekong sub-region,” *Revista Brasileira De Política Internacional*, 57, (2014), pp. 157-173.
- 1988 Wolf, Aaron T. 1998. “Conflict and cooperation along international waterways,” *Water Policy*, 1(2) (1998) pp. 251-265.
- 2018 World Bank, “Cambodia: Electricity Access Increased, Reliability Needs Improvement,” *World Bank*, 2018. Retrieved from: <https://www.worldbank.org/en/news/press-lease/2018/03/22/cambodia-electricity-access-increased-reliability-needs-improvement>
- 2011 WSJ, “World news: Myanmar halts China dam -president's action is seen as snub to Beijing and move to appease dissidents.” *WSJ*, October 1, 2011. Retrieved from <https://login.autorpa.lib.nccu.edu.tw/login?url=https://www.p>

- roquest.com/newspapers/world-news-myanmar-halts-china-dam-presidents/docview/895287346/se-2?accountid=10067
- 2014 Yeophantong, Pichamon, “Cambodia’s Environment: Good News in Areng Valley?” *The Diplomat*, November 3, 2014. Retrieved from:
<https://thediplomat.com/2014/11/cambodias-environment-good-news-in-areng-valley/>
- 2020 Yeophantong, Pichamon, “China and the Accountability Politics of Hydropower Development: How Effective are Transnational Advocacy Networks in the Mekong Region?” *Contemporary Southeast Asia*, 42. No.1(2020), pp. 85-117.
- 2017 Yeophantong, Pichamon, “China’s Dam Diplomacy in the Mekong Region: Three Game Changers,” in Blake D; Robins L (ed.), *Water Governance Dynamics in the Mekong Region* (Strategic Information and Research Development Center Pres, 2017) pp. 123-146.
- 2021 Zhang, Ruosui, “To suspend or not to suspend: a cost-benefit analysis of three Chinese mega-projects in Myanmar,” *The Pacific Review*, 34:6 (2021) pp.946-972.
- 2018 Zhou, Laura, “Are Chinese-funded dams on the Mekong River washing away Cambodian livelihoods?” *South China Morning Post*, March 31, 2018. Retrieved from:
<https://www.scmp.com/news/china/diplomacy-defence/article/2139751/are-chinese-funded-dams-mekong-river-washing-away>

